



Alexander von Helitz

SONGS

Trost.....4.
COMFORT

Viel Träume.....4.
MANY A DREAM

Nachtgebet.....5.
PRAYER OF THE NIGHT

L'Echo.....4.
THE ECHO

Pensée d'autrefois.....6.
THOUGHTS OF LONG AGO

HIGH VOICE

LOW VOICE

*The John Church Company
Cincinnati, Chicago, New York,
Leipzig, London.*

L' Écho.

The Echo.

High Voice.
(Original Key Bb Minor.)

3

F. COPPÉE.
English translation by H. G. Chapman.

ALEXANDER von FIELITZ.

Lento *quasi Rec.*

VOICE. J'ai cri - é dans la so-li - tu - de: "Mon cha -
Once I cried in my i - so - la - tion: "Will it

PIANO *pp*

grin se - ra-t-il moins ru - de, Un jour, quand je di - rai son nom?"
e'er be a con - so - la - tion To speak ^{his} name? For I would know?"

p Et l'é - cho m'a ré - pon - du: "Non!" "Com - ment vi -
And the ech - o an - swer'd me: "No!" "Shall I live

sf

Copyright, MCMV, by The John Church Company. International Copyright.
Entered according to act of the Parliament of Canada in the year MCMV,
by The John Church Company in the Department of Agriculture.

cresc.

vrai-je, en la dé-tres-se, Qui m'en-ve-lop-pest qui m'op-
long then, in lam-en-ta-tion, That wraps me now with des-o-

cresc.

pres-se, Com-me fait au mort son lin-ceul?" Et l'è-
la-tion, like a shroud? How long then must I?" And the.

f *pp*

cho-ma ré-pon-du: "Seul!"
och-o an-swer'd me: "Aye!"

f

f con passion *cresc.*

"Grâ - ce! le sort est trop sé - vè - re! Mon cœur se re-vol - te! Que
 "Mer - cy! My fate is too un - kind - ly! How live then, if Aca - en shall

mp *cresc.*

fai - re Pour é - louf-fer les ru - meurs?" Et l'é -
 blind - ly Have cast this ter - ri - ble *die!* And the

pp

cho m'a ré-pon - du: "Meurs!"
 ach - o an-suerd me: "Die!"

pp *ppp*